

STR.  
3

## Trwa modernizacja Zamościa!

### POWIAT LIDEREM PROJEKTU

W RAMACH FUNDUSZU  
SPRAWIEDLIWEJ  
TRANSFORMACJI



sprawiedliwa  
transformacja  
Śląskiego

STR.  
9

### PAMIĘCI POLEGŁYCH W 100 ROCZNICĘ III POWSTANIA ŚLĄSKIEGO

STR.  
2



# Jest wotum zaufania i absolutorium!

**24 maja Zarząd Powiatu przedstawił raport o stanie powiatu i roczne sprawozdanie budżetowe za 2020 rok.**

Po pozytywnych rekomendacjach Regionalnej Izby Obrachunkowej i Komisji Rewizyjnej, Rada Powiatu udzieliła większością głosów Zarządowi wotum zaufania i abso-

lutorium z tytułu wykonania budżetu za rok 2020. Rada w związku z sytuacją epidemiczną procedowała online. Na zakończenie obrad przewodnicząca Rady Anna Kubica podziękowała Radnym Powiatowym, Zarządowi i Pracownikom Starostwa Powiatowego za trudny, epidemiczny, ale pomimo wszystko owocny rok pracy!



# Pamięci poległych w 100 rocznicę III Powstania Śląskiego

**22 maja władze powiatu wraz z delegacjami z Bierunia i Bojszów oraz przedstawicielami Gminy Izbicko, Sołectwa Siedlec i Powiatu Strzeleckiego złożyli kwiaty i zapalili znicze pod obeliskiem poświęconym poległym powstańcom śląskim z Bierunia i Bojszów. Odsłonięta została też specjalna tablica pamiątkowa ufundowana przez Powiat Bieruńsko-Lędziński.**

23 maja 1921 roku pod Górą św. Anny w Siedlcu (obecnie sołectwo w gminie Izbicko) stoczono krwawą bitwę, w której poległo m.in. 40 powstańców śląskich z Bierunia i Bojszów. Ciała zabitych mieszkańców okolicznej wsi pochowali w zbiorowej mogile w miejscu, w którym zginęli. Początkowo mogiłą opiekowała się Klara Morawiec, mieszkanka Siedlca, której narzeczony zginął podczas I wojny światowej we Francji. Liczyła, że podobnie jak ona, ktoś zaopiekuje się grobem jej ukochanego. Po 50. latach, szczątki powstańców zostały przeniesione, a na miejscu ich wiecznego spoczynku postawiono pamiątkowy obelisk z nazwiskami poległych bohaterów III Powstania Śląskiego. Znałe są nazwiska jedynie połowy z nich, pozostali zostali upamiętnieni bezimiennie. Cześć ich pamięci! Dzisiaj opiekę nad miejscem pamięci sprawuje miejscowy samorząd i lokalna społeczność.

W przeddzień rocznicy wspomnianych wydarzeń delegacja powiatu bieruńsko-lędzińskiego, w której znaleźli się przedstawiciele Rady i Zarządu Powiatu Anna Kubica, Bernard Bednorz, Konrad Mateja, Jerzy Mantaj, władz Bierunia i Bojszów oraz lokalnych samorządów spotkali się pod pomnikiem upamiętniającym poległych uczestników potyczki z Freikorpsem w okolicach Siedlca. W bitwie uczestniczyli powstańcy



śląscy I Batalionu Pszczyńskiego. W uroczystości wzięli udział także regionaliści Krzysztof Ralla i Alojzy Łysko, który przygotowuje nową publikację, poświęconą tym wydarzeniom i ich uczestnikom. Podczas spotkania odsłonięte zostały okolicznościowe tablice ufundowane przez powiat bieruńsko-lędziński. – Są one potwierdzeniem, że jest kolejne już pokolenie, które chce zachować pamięć o tamtych zdarzeniach, będąc jednocześnie wdzięcznym za opiekę nad tym naszym miejscem pamięci – podkreślił starosta Bernard Bednorz. Telewizyjna relacja z uroczystości została udostępniona na facebooku. (red.)





# Trwa modernizacja Zamościa

20 maja podpisano umowę na realizację zadania: Modernizacja ulicy Zamoście w Łędzinach. W podpisaniu umowy uczestniczyli starosta Bernard Bednorz, członek zarządu Jerzy Mantaj, wiceprzewodniczący Rady Powiatu Marek Spyra oraz reprezentujący wykonawcę dyrektor Adam Konsek.

Najkorzystniejszą ofertę na realizację zadania złożyła wrocławska firma Berger Bau Polska sp. z o.o. Powiat realizuje to zadanie kosztem 561 351,32 zł. Plac budowy przekazano wykonawcy 27 maja br. Przedsięwzięcie współfinansowane jest przez PGL Lasy Państwowe Nadleśnictwo Katowice do wysokości 50% wartości kosztów zadania. Oczekiwana modernizacja Zamościa trwa, zakończenie robót powinno nastąpić 120 dni od daty przekazania placu budowy wykonawcy. Na odcinku leśnym wykonano już warstwę wyrównawczą i nakładkę ścierną, te roboty prezentują zdjęcia. Odcinek od ulicy Zakole do leśniczówki zostanie w pełni zmodernizowany wraz z podbudową drogi do końca września. (MS)



## Rusza III etap przebudowy ul. Osada w Chełmie Śląskim

02.06.2021 r. została podpisana umowa na realizację inwestycji pn.: Przebudowa drogi powiatowej 5924S, ul. Osada w Chełmie Śląskim z zastosowaniem „cichych asfaltów” – etap III.

Przedmiotem zamówienia pod ww. nazwą jest wykonanie robót budowlanych polegających na przebudowie drogi powiatowej 5924S, ul. Osada w Chełmie Śląskim. Roboty w ramach realizowanego przez powiat zadania w szczególności będą polegały na wykonaniu: prac rozbiórkowych, przygotowawczych i ziemnych, regulacji i zabezpieczeń, odwodnienia, montażu krawężników, obrzeży i ścieku, nawierzchni jezdni, ciągu pieszo-rowerowego, zjazdów, chodnika, pobocza, oznakowania pionowego i poziomego. Jeszcze tego samego dnia, w obecności przedstawicieli Zarządu i Rady Powiatu, przekazany został wykonawcy plac budowy. Prace będzie realizować firma INFRAx Sp. z o.o. z Bojszów. Wartość umowy to: 2 031 552,94 zł. Zakończenie robót przewidywane jest na koniec października br. (PZD-AG)





# 6.654.000,00 zł na inwestycje dla powiatu bieruńsko- łędzkiego!

Rządowy Fundusz Inwestycji Lokalnych to program, w ramach którego rządowe środki trafiają do gmin, powiatów i miast w całej Polsce na inwestycje ważne dla lokalnych społeczności. Środki przekazane przez rząd można wykorzystać m.in. na budowę żłobków, przedszkoli czy remonty dróg, a także inne, niezbędne lokalnie przedsięwzięcia. W końcu marca br. w ramach wspomnianego funduszu powiat bieruńsko-łędzki pozyskał 6.654. 000,00 zł.

Na przebudowę drogi powiatowej 5924S, ulicy Osada w Chełmie Śląskim otrzymał 3.000.000,00 zł, na przebudowę drogi powiatowej 5916S, ulicy Satelickiej w Imielinie 2.500.000,00 zł, a na budowę parkingu przy Powiatowym Zespole Szkół wraz z ogrodzeniem, oświetleniem, siecią kanalizacji deszczowej i wodociągowej oraz monitoringiem 1.154.000,00 zł. (ZP)

**Powiat Bieruńsko-Łędzki**  
**otrzymał 3 000 000 zł**

**Przebudowa drogi powiatowej 5924S, ul. Osada w Chełmie Śląskim z zastosowaniem "cichych asfaltów"**

Powiat Bieruńsko-Łędzki otrzymał dofinansowanie w kwocie 3 000 000 zł na wykonanie przebudowy drogi powiatowej 5924S, ul. Osada w Chełmie Śląskim z zastosowaniem tzw. cichych asfaltów.

Inwestycja zwiększy bezpieczeństwo i komfort jazdy zarówno dla kierowców jak i pieszych i rowerzystów

**RZĄDOWY FUNDUSZ INWESTYCJI LOKALNYCH** #czaslokalnychinwestycji

**Powiat Bieruńsko-Łędzki**  
**otrzymał 2 500 000 zł**

**Przebudowa drogi powiatowej 5916S, ul. Satelickiej w Imielinie**

Inwestycja w zakresie budowy ciągu pieszo-rowerowego w km drogi od 1+458 do 2+481 polega na przebudowie drogi na odcinku 1023m w zakresie ciągu pieszo-rowerowego, budowie przejść dla pieszych, przejazdów rowerowych, przebudowie zjazdów, odwodnienia, przepustów. Nawierzchnia ciągu wykonana zostanie z betonu asfaltowego, zjazd z kostki betonowej. Efektem zadania będzie zwiększenie dostępności komunikacji rowerowej w powiecie.

**RZĄDOWY FUNDUSZ INWESTYCJI LOKALNYCH** #czaslokalnychinwestycji

**Powiat Bieruńsko-Łędzki**  
**otrzymał 1 154 000 zł**

**Budowa parkingu przy PZS w Łędzinach**

Powiat Bieruńsko-Łędzki otrzymał dofinansowanie w kwocie 1 154 000 zł na wykonanie parkingu, ogrodzenia, oświetlenia, sieci kanalizacji deszczowej i wodociągowej oraz monitoringu przy Powiatowym Zespole Szkół w Łędzinach.

Jest to inwestycja bardzo oczekiwana przez mieszkańców, ze względu na poprawę bezpieczeństwa uczniów i nauczycieli.

**RZĄDOWY FUNDUSZ INWESTYCJI LOKALNYCH** #czaslokalnychinwestycji

# Na Ruchu Oporu w Bojszowach będzie bezpieczniej!

**Rządowy Fundusz  
Rozwoju Dróg**

**Powiat Bieruńsko-Łędzki  
otrzymał 1 600 000 zł**

**na przebudowę i rozbudowę drogi powiatowej 5900S,  
ul. Ruchu Oporu w Bojszowach w zakresie budowy  
ścieżki rowerowej**

*M. Morawiecki*  
PREMIER MATEUSZ MORAWIECKI

29 kwietnia w siedzibie Powiatowego Zarządu Dróg w Bieruniu podpisano umowę na realizację zadania pn. **Przebudowa i rozbudowa drogi powiatowej 5900S, ul. Ruchu Oporu w Bojszowach w zakresie budowy ścieżki rowerowej.**

Obecni byli starosta Bernard Bednorz, wicestarosta Konrad Mateja, Arkadiusz Grygierek – dyrektor PZD, wójt gminy Bojszowy Adam Duczmal i ze strony wykonawcy Marcin Cygan – prezes firmy INFRA X Sp. z o.o. Inwestycja realizowana jest w ramach Rządowego Funduszu

Rozwoju Dróg, z którego powiat uzyskał dotację w wysokości 1,6 mln złotych. Całość umowy opiewa na kwotę 2.429.197,93 zł, z czego Gmina Bojszowy udzieli powiatowi na to zadanie pomocy finansowej w wysokości 31,25% wkładu własnego powiatu. Niezwłocznie, jeszcze 29.04.br. przekazany został również plac budowy wykonawcy.

**Przebudowa i rozbudowa drogi powiatowej 5900S, ul. Ruchu Oporu w Bojszowach w zakresie budowy ścieżki rowerowej, obejmuje:**

- przebudowę pobocza po lewej stronie jezdni na ścieżkę rowe-

rową (2 371 m) oraz ciąg pieszo-rowerowy (109 m),

- remont dwóch zatok autobusowych,
- przełożenie kolidujących sieci i ich zabezpieczenie,
- budowę i remont sieci kanalizacji deszczowej,
- remont zjazdów,
- przebudowę sieci oświetlenia drogi.

Prace zostały rozpoczęte. Budowa ścieżki rowerowej i ciągu pieszo-rowerowego wzdłuż ulicy Ruchu Oporu w Bojszowach wraz z pozostałymi robotami budowlanymi ma potrwać do 30.09.2021 r. (PZD)





# „Tajemnica Cecylii Broll”

To dziewiętnasta publikacja Stowarzyszenia Rozwoju Zawodowego Śląska i Małopolski. Pozycja dość nietypowa w dorobku tego wydawcy – pierwsza powieść, do tego kryminalna. Nieco ponad 230 stron opowieści, wzbogaconej zdjęciami i biografią autora oraz tradycyjnie już w starannej szacie edytorskiej.

Ta nietuzinkowa powieść sensacyjna jest udanym literackim debiutem Rafała Ryszki. Spisywana przez ostatnich kilka lat, stanowi wyraz fascynacji autora Górnym Śląskiem, a szczególnie przyległościami tzw. Trójkąta Trzech Cesarzy. Autor (rocznik 1975) z zawodu pedagog i nauczyciel rodzinnie wywodzi się z okolic Chelmu Śląskiego, Mysłowic i Bierunia, a sam pochodzi z Tychów. Studiował we Wrocławiu, tam założył rodzinę, rozwijał się zawodowo oraz działał społecznie w różnych organizacjach pozarządowych. Z żoną i dziećmi od 14 lat mieszka w Niemczech, gdzie pracuje w szkole specjalnej w saksońskim Lipsku.

Książka jest kryminałem w stylu „retro”. Łączy wątki i konwencje, motywy wojenne, miłosne, a nawet ... etnograficzne. Dużo jest w niej o zbrodni i karze (lub jej braku), historii, polityce, przyjaźni, relacjach rodzinnych i ... o tym, czym żyli bierunianie i tyszanie tamtego czasu. Bazuje na zachowanych dokumentach, zbiorze oryginalnej korespondencji – kartach poczty polowej (feldpost) i zdjęciach,



26 maja Starostwo Powiatowe odwiedził Rafał Ryszka. W spotkaniu uczestniczyli starosta Bernard Bednorz i Małgorzata Janota – dyrektor Powiatowej Biblioteki Publicznej w Łędzinach, która zaprosiła pisarza na spotkanie autorskie w nowej powiatowej placówce kulturalnej, zaplanowane na początek września. Więcej o książce i jej autorze znajdziecie na: <https://tajemnicabroll.wordpress.com>



Mimo to, książkę czyta się bardzo dobrze.

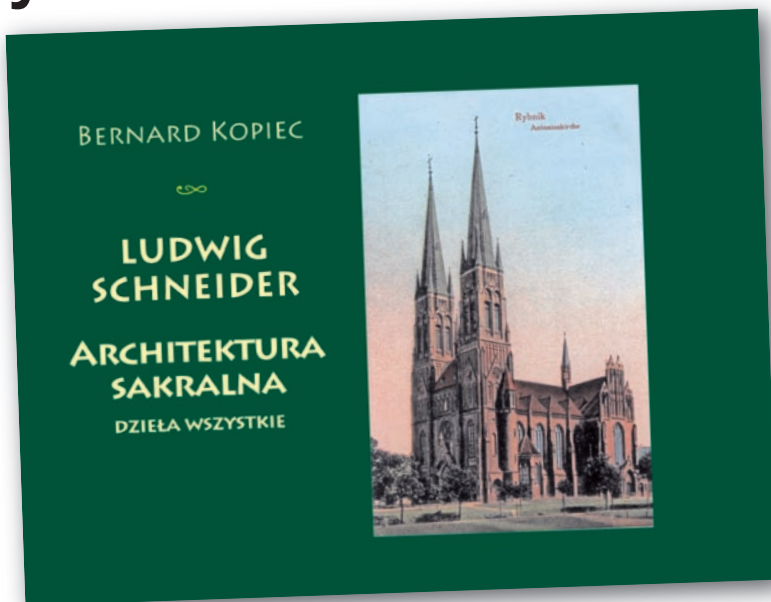
Akcja powieści rozgrywa się w Altheruni Tichau. Jest sierpień 1942 roku. Stary Bieruń i Tychy są jeszcze bezpieczne. Gefreiter Henryk/Heinrich/Hajnel Krawietzki, szeregowy żołnierz z Tychów dostaje trzytygodniowy urlop zdrowotny i przyjeżdża do domu z frontu na wschodzie. Ma tutaj podleczyć rany. Na zapleczu wojny życie wydaje się toczyć swoim rytmem. W Bieruniu środki wybuchowe produkuje się głównie na potrzeby frontu, a nieopodal funkcjonuje budzące strach „Auschwitz”. Wehrmacht jeszcze odnosi triumfy, ale wydłużają się listy poległych i zaginionych na frontach. W tej scenerii dochodzi do zbrodni – w niejasnych okolicznościach zostaje zamordowana kuzynka Krawietzkiego, tytułowa Cecylia Broll, pomoc księgowa w bieruńskiej fabryce dynamitu „Lignoza”. Wyników jego prywatnego śledztwa nie będziemy ujawniać z oczywistych względów. O tym, do jakiej tajemnicy dotarł jej kuzyn, musicie przeczytać już sami – warto!

Zdzisław Kantor

## Pachnący drukiem album Bernarda Kopca

Jesienią, podczas wręczenia nagród starosty w dziedzinie kultury „Clemens”, Bernard Kopiec i jego wydawca zapowiedzieli nową publikację, poświęconą architekturze Ludwiga Schneidera. Stało się, bogato ilustrowana pozycja tyle co opuściła drukarnię i trafia na półki księgarskie.

Starannie wydany album, o dość nietypowym sztambuchowym formacie, nosi tytuł Ludwig Schneider. Architektura Sakralna. Dzieła Wszystkie. Pozycja, która została przygotowana przez Wydawnictwo Prasa i Książka Grzegorza Grzegorka, kusi elegancką, ciemnozieloną okładką ze starą ryciną rybnickiego kościoła św. Antoniego. Zostało opatrzone wstępem doktora Grzegorza Sztolera oraz portretem architekta, kreślonym ręką imielińskiej malarzki Urszuli Figiel. Przejrzysty skład stron wydawnictwa godny jest turystycznych przewodników Pascala. Jego karty wypełniają współczesne



fotografie, archiwalne zdjęcia i ryciny. Słownik pojęć i szeroka bibliografia dopełniają całości.

Ludwig Schneider urodził się 23 marca 1855 roku w Namysłowie, zmarł 29 grudnia 1943 roku w Żłotym Stoku. Nie wiadomo gdzie studiował

zgrupowanych przez autora. Bogata i intrygująca kolekcja pamiątek stała się przyczynkiem do wysnucia opowieści o minionych czasach z sensacyjną nutą. Nie jest ona dokumentem, choć niektóre opisane wydarzenia miały miejsce, a wszystkie inne zdarzenia są prawdopodobne. Zbieżność lokalizacji, postaci – co podkreśla autor – jest zamierzona i mocno osadzona w tamtych realiach. Nie

zagłębiając się w szczegóły i nie oceniając na ile te książkowe okoliczności oddają tamten czas oraz pomijając charakterystyczne dla literackiego gatunku uproszczenia, odnosi się wrażenie, że są starannie dopracowane. Niemniej, fabuła to w większości fikcja literacka zbudowana na podstawie losów Ślązaków podczas drugiej wojny światowej. Reasumując „Tajemnica Cecylii Broll” to dobra beletrystyka

oparta na faktach, czyli to co lubimy najbardziej. I co warto podkreślić, pisana – z wycuciem i swobodą – po polsku, po śląsku i po niemiecku (zawiera krótki słowniczek i zestawienie obcych skrótów). Może jedynie motyw zabójstwa tytułowej bohaterki wydaje się nazbyt błahy. Zbrodnia rodzi się z emocji, rzadko sprawcy działają na zimno, a Cecylia Broll ginie za przyczyną – moim zdaniem – zbyt oczywistą.

roba oczu uniemożliwiła mu dalszą działalność. Powoli zapominano o jego bogatym dorobku. Jednakże, jego dzieła przetrwały i zaświadczały o geniuszu projektanta, tak jak kościół pw. Narodzenia św. Jana Chrzciciela w Bojszowach, zbudowany w latach 1903-1904 według jego planów.

Przypomnijmy, że Bernard Kopiec, który jest laureatem „Clemensa” za rok 2019, od 1982 jest mieszkańcem Imielina. Urodził się 17 grudnia 1937 roku w Rudzie Śląskiej. Jest absolwentem Wydziału Turystyki i Rekreacji AWF w Katowicach, krajoznawcą, przewodnikiem i pilotem wycieczek zagranicznych. Bernard Kopiec to również historyk regionalista, dziennikarz, który publikuje w gazecie „Co tydzień”, imielińskim miesięczniku „Kurier” i kwartalniku „Strony Ziemi Pszczyńskiej”. Jest autorem ponad 20. książek, z których kilka poświęcił Imielinowi. Pozycja poświęcona architekturze sakralnej, którą tworzył L. Schneider, jest

pierwszym tak kompletnym jego opracowaniem albumowym.

– Album niniejszy zestawia i przedstawia wszystkie – przynajmniej te ustalone i poznane do roku 2020 – kościoły, jakie zaprojektował Ludwig Schneider. Bogata, i – to chyba najważniejsze – praca Bernarda Kopca zasługuje więc ze wszech miar na docenienie. Przede wszystkim za pionierski trud zebrania w jednym tomie wszystkich kościołów autorstwa Ludwiga Schneidera. Uznać za niebywały sukces należy autorowi to, że pokazał ich więcej niż podawały do tej pory publikacje naukowe opisujące budownictwo sakralne na Śląsku. Jakby tego było mało, autor dopełnił swą pracę innymi realizacjami Ludwiga Schneidera, czyniąc swą książkę almanachem jego twórczości. – napisał w swym słowie wydawca Grzegorz Grzegorek. Nic dodać, nic ująć, Bernardowi Kopcowi gratulujemy wysmakowanej i prekursorskiej pozycji w dorobku.

(red.)



# „Oblicza”

To nowa wystawa w Galerii Starostwa Powiatowego w Bieruniu, której autorką jest Iwona Simka-Surma. „Oblicza” – jak napisała artystka – to wystawa skoncentrowana głównie wokół kobiet.

– W twórczości artystycznej jest to chyba temat najczęściej podejmowany, na różne sposoby rozważany i ilustrowany... Tajemniczość, zmysłowość, siła przyciągania, zmienność – cechy których nie potrafimy do końca zgłębić, stanowią zagadkę, niezwykle trudną do rozwiązania i jeszcze trudniejszą do uchwycenia – podkreśla Iwona Simka-Surma. W swojej twórczości chce nie tylko złożyć hołd kobiecie, kobiecie pięknu, ale również podejmuje próbę uchwycenia i wydobywania jej charakteru, osobowości jak i zmienności. – Wystawa „Oblicza” to nie tylko próba ukazania kobiecości, ale przede wszystkim fascynujące studium jej różnorodności. Dzięki temu, obraz nie stanowi jedynie dekoracyjnego konterfektu kobiety – zapewnia malarka.

Iwona Simka-Surma urodziła się w Katowicach, obecnie jest mieszkanką Imielina. Tajniki malarstwa i rysunku zgłębiała na zajęciach weekendowych w Akademii Sztuk Pięknych w Katowicach. Od 2014 roku czynnie uczestniczy w życiu artystycznym, biorąc udział w licznych wystawach indywidualnych, zbiorowych i plenerach malarskich – również tych organizowanych przez powiat bieruńsko-lędzki. Związana jest z grupą malarską „Castalia” oraz z grupą ceramiczną „Kraque”. Trzykrotnie brała udział w Derbach Artystycznych Śląsk-Małopolska (2014, 2016, 2018) oraz w Targach Sztuki Dostępnej „Babka do wynajęcia” w Warszawie (2019). Jej obrazy znajdują się w kolekcjach prywatnych w Polsce, Niemczech, Holandii.

Cechami charakterystycznymi jej prac są nastrój i emocje. Jej obrazy to opowieści o ludziach, ich pragnieniach, lękach i słabościach. Każdy obraz to nowa historia, której centrum stanowi człowiek, w różnych przedstawieniach, w relacji z otaczającą go przestrzenią. Autorka prac – jak mówi – tworzenie obrazu zaczyna od obserwacji, analizy, dopiero w końcowym etapie pojawiają się farby, płótno i pędzle. Jej ulubiona technika to akryl na płótnie.

Swoje prace prezentowała na wystawach m. in. w Katowicach, Świętochłowicach, Bolesławcu i Warszawie. Gościły wielokrotnie w Galerii Starostwa Powiatowego w Bieruniu i imielińskiej „Sokolni”. Uczestniczyła również w naszych plenerach malarskich z cyklu „Między Wieżami” oraz warsztatach artystycznych „Otwarty Horyzont”.

Wystawę „Oblicza” można oglądać od poniedziałku do piątku w godzinach pracy powiatowego urzędu. Zapraszamy! (zk)



## Mamy finalistę Ogólnopolskiej Olimpiady Spedycyjno-Logistycznej



28 maja 2021 r. na wydziale ekonomicznym Uniwersytetu Gdańskiego w Sopocie odbył się finał Ogólnopolskiej Olimpiady Spedycyjno-Logistycznej.

Uczestniczył w nim uczeń PZS w Łędzinach Rafał Czardybon, który do finału zakwalifikował się z trzecią lokatą w kraju, pokonując w dwóch etapach ponad 9 tys. konkurentów. – Jesteśmy niezmiernie dumni, iż pomimo zdalnych zajęć szkolnych, odkryty został kolejny talent logistyczny w naszej szkole. Rafał to uczeń o niestandardowym

toku myślenia, zawsze dociekał dlaczego, po co i czy to tak musi być, a może mogłoby być inaczej, bo ... – mówią w szkole.

– Technik logistyk to kierunek, który w Powiatowym Zespole Szkół w Łędzinach zawsze był na wysokim poziomie. Każdego roku grono naszych uczniów powiększają kolejni półfinałści, finaliści, czy certyfikowani logistycy. Zawód logistyk to zawód rozchwytywany, ponieważ w każdej firmie, czy to małej, czy dużej, międzynarodowej dział logistyki jest filarem rozwojowym przedsiębiorstwa – dodaje dyrektor Piotr Oćwieja. (PZS-L)

### KONDOLENCJE



Panu  
**JÓZEFOWI BERGEROWI**  
Przewodniczącemu Rady Powiatu IV kadencji  
Posłowi na Sejm RP V kadencji

wyrazy szczerzego współczucia,  
żału i słowa otuchy z powodu śmierci

**ŻONY**  
składają

Przewodnicząca Rady  
z Radnymi Powiatu Bieruńsko-Lędzkiego  
Starosta Bieruńsko-Lędzki  
wraz z Zarządem Powiatu i Pracownikami  
Starostwa Powiatowego w Bieruniu



IWONA SIMKA-SURMA  
**OBLICZA**



# Słowo się rzekło – pasieka działa!



W marcu Stanisław Brzeskot zadeklarował, że na Międzynarodowy Dzień Dziecka zostanie w Lędzinach otwarta pasieka edukacyjna. Słowo się rzekło i ... pasieka działa. 1 czerwca przyjęła pierwszych gości, uczniów okolicznych szkół. Pasieka Edukacyjna „Pod Strzyżówką” powstała z inicjatywy pszczelarzy Edmunda Bryjoka i Stanisława Brzeskota. Działa pod

auspicjami Śląskiego Związku Pszczelarzy. W jej organizację zaangażowały się powiat i miasto. Z pomocą pośpieszyły Lasy Państwowe – Nadleśnictwo Katowice. Wydatnego wsparcia udzieliło inicjatorom Stowarzyszenie Rozwoju Zawodowego Śląska i Małopolski. Uroczystego otwarcia Pasieki Edukacyjnej „Pod Strzyżówką” dokonano w obecności władz powiatu

i miasta oraz zaproszonych gości. Zgromadzeni wraz z młodzieżą zwiedzili ścieżkę edukacyjną, uczestniczyli w pokazowym otwarciu ula oraz zapoznali się z narzędziami niezbędnymi w każdej pasiece. Młodzież po raz pierwszy miała okazję przywdziać pszczelarską odzież ochronną, ufundowaną przez powiat. (red.)

## Rozmowa ze Stanisławem Brzeskotem Inicjatorem i gospodarzem pasieki edukacyjnej „Pod Strzyżówką”

### – Pasieka edukacyjna „Pod Strzyżówką” skąd ten pomysł?

– Można powiedzieć, że odpowiedzieliśmy na postulaty zgłaszane przez dzieci, kiedy dwa lata temu w ramach „Dnia Ziemi” z Edwardem Bryjokiem prowadziliśmy dla uczniów lędzińskich szkół prelekcje o pszczołach. Spotkały się one z dużym zainteresowaniem szczególnie najmłodszych. To wtedy zacząłem myśleć o stworzeniu takiej edukacyjnej pasieki. Zaraziłem tym pomysłem Edka, krok po kroku zaczęliśmy wszystko organizować. Miasto udostępniło działkę, pomógł nam powiat bieruńsko-lędziński. Wydatnie wsparło Stowarzyszenie Rozwoju Zawodowego Śląska i Małopolski, Śląski Związek Pszczelarzy, Nadleśnictwo Katowice i wielu wypróbowanych przyjaciół, którzy pomogli uporządkować działkę, postawić ule i zbudować ścieżkę edukacyjną. Większość prac wykonaliśmy własnym sumptem, a pszczoły przenieśliśmy z własnej pasieki. Mogę powiedzieć, że potwierdziły się nasze przewidywania, bo zaraz po otwarciu mamy tu ruch jak w przysłowiowym ulu, niemal codziennie odwiedza nas po kilka grup uczniowskich. Przyjęliśmy już ponad 200 dzieciaków w pasiece.

### – Do kogo jest skierowana Wasza oferta?

– Nasza pasieka przeznaczona dla dzieci z przeszkoli i szkół podstawowych, szczególnie z klas 1-3 i wylącznie dla grup zorganizowanych. Odwiedzająca pasiekę grupa może liczyć 20 osób, plus opiekunowie. Pasieka jest zarówno miejscem prowadzenia zajęć edukacyjnych poświęconych życiu pszczoł jak i miejscem ich hodowli. Dzieci na zajęcia przychodzą wraz z opiekunem i mogą przebywać na jej terenie wyłącznie pod nadzorem gospodarza pasieki, przestrzegając jego zaleceń. Obowiązuje kategoryczny zakaz wchodzenia do pasieki bez zgody jej gospodarza.



### – Przestrzegając tych zaleceń uczestnicy zajęć będą bezpieczni?

– Tak, bezpieczeństwo stawiamy na pierwszym miejscu, mamy przygotowaną pszczelarską odzież ochronną, którą zapewnił powiat bieruńsko-lędziński, a oprowadzający to doświadczeni pszczelarze. Sam osobiście hodowlą pszczoł zajmuję się już od ponad pięćdziesięciu lat. Obcowanie z przyrodą i z pszczołami doskonale wpływa na samopoczucie, wokół mamy las, kwitnące rośliny miododajne, spokój, nic dodać, nic ująć – serdecznie zapraszamy!

### – Co jeszcze musimy wiedzieć żeby odwiedzić pasiekę „Pod Strzyżówką”?

– Naszą pasiekę można odwiedzać bezpłatnie od maja do 15 września. Wizytę należy uzgodnić telefonicznie z gospodarzem miejsca pod numerem telefonu: 690 040 205. Pasieka znajduje się przy ulicy Górniczej, po lewej stronie od wjazdu, zaraz na skraju lasu. Oczywiście w Lędzinach.

### – Dziękuję bardzo za rozmowę!

Rozmawiał: Zdzisław Kantor





# Od remontu do biblioteki

Rozmowa z  
**Małgorzatą Janotą**  
Dyrektor Powiatowej  
Biblioteki Publicznej  
w Łędzinach

– Została Pani powołana na stanowisko dyrektora nowopowstałej biblioteki powiatowej. Słyszałem, że jest Pani bibliotekarzem z krwi i kości, od kiedy i proszę nieco więcej opowiedzieć o sobie?

– Od dziecka miałam kontakt nie tylko z książką, ale i z biblioteką. Mama była bibliotekarką Biblioteki Naukowej w Jeleniej Górze. Po szkole, zamiast do domu, szłam do mamy do pracy. Bardzo lubiłam chodzić między regałami, czytać tytuły równo poukładanych na półkach książek. Zaraz po maturze, objęłam stanowisko młodszego bibliotekarza w tej bibliotece. Po wyjściu za mąż, przeprowadziłam się do Bierunia. Był rok 1987. Miałam sporo szczęścia, bo dowiedziałam się, że jest wakat w Bibliotece w Bieruniu Starym, wtedy jeszcze była to filia nr 11, Miejskiej Biblioteki Publicznej w Tychach. W 1991 roku, kiedy Bieruń odzyskał samodzielność, objęłam funkcję Kierownika Miejskiej Biblioteki Publicznej w Bieruniu, z którą związałam się na 34 lata. Ukończyłam Studium Bibliotekarskie w Wałbrzychu, studia magisterskie Bibliotekoznawstwo i Informacja Naukowa oraz studia podyplomowe Zarządzanie Bibliotekami na Uniwersytecie Śląskim. Gdy dowiedziałam się, że powstaje całkiem nowa Biblioteka Powiatowa w Łędzinach, pomyślałam sobie, może czas na zmiany? Wygrałam konkurs, i jestem.

– Podejmując się zadania stworzenia biblioteki niemal od podstaw trzeba odwagi i wizji, jaka ma być ta Pani wymarzona biblioteka?

– W pracy zawsze staram się mocno stąpać po ziemi, a nie odwoływać do marzeń. Podjęłam to wyzwanie m.in. dlatego, że przygotowane zostały solidne podwaliny pod tę placów-

kę. Warto podkreślić, że objęłam wyremontowany i w dużej mierze gotowe pomieszczenia. Są wyposażone w niezbędne meble, komputery, elektroniczny system obsługi bibliotecznej, a nawet klimatyzację. Stworzone zostały dobre warunki do pracy i obsługi czytelników. Zadbam, aby była to placówka na wskroś nowoczesna. Przyszłość to multimedia, czytniki, elektroniczne katalogi i nośniki zbiorów. Zakładam, że zbiory będą systematycznie digitalizowane. Dopiero zaczynamy gromadzić księgozbiór, a zbiory biblioteczne tworzy się całymi latami, jeśli tylko od samego początku będziemy przenosić to co papierowe na nośniki cyfrowe, będziemy mogli zaoferować czytelnikom nowoczesne formy przekazu, również zdalnie. Cześć zbiorów już z założenia będzie miała cyfrowy charakter. Biblioteka musi odpowiadać na oczekiwania i potrzeby czytelników, a ci chcą wygodnego dostępu nie tylko do tego co dana biblioteka posiada w swych zbiorach, chcą również korzystać z cyfrowych zasobów innych bibliotek.

– Dotąd biblioteka kojarzy się jednak z książkami, co zatem z tradycyjnymi zbiorami, ma ich nie być?

– Oczywiście, że będą, ale gromadząc tradycyjny zbiór książkowy, będziemy się skupić przede wszystkim na wydawnictwach regionalnych, tym co wydaje się w powiecie, jego gminach. Wszystkim co napisali nasi autorzy. Do zebrania jest też to co inni napisali o nas. Ponadto, wydawnictwa poświęcone ościennym miastom, gminom, czy powiatom, bo powiat bieruńsko-łędzki nie funkcjonuje w próżni, oddziałuje na okolicę i odwrotnie. Mamy nadzieję, że uda nam się pozyskać wydawnictwa archiwalne, od ich autorów, czy wydawców. To wszystko jest przed nami.



– Biblioteki często są postrzegane jako miejsca w których mało się dzieje, a czytelnicy je omijają, bo dzisiaj wszystko jest w Internecie. Co zamierza Pani zrobić, żeby powiatowa placówka tętniła życiem?

– Ze współpracownikami mamy sporo pomysłów, na przyciągnięcie czytelników do naszej biblioteki. Myślimy o spotkaniach autorskich, pierwsze są przewidziane zaraz po wakacjach. Zależy nam szczególnie na zjednaniu sobie młodych osób, uczniów, studentów, pracowników naukowych, którzy poszukują materiałów do nauki i pracy. Nie będziemy oczywiście zaniedbywać seniorów, z biblioteką sąsiaduje Centrum Usług Społecznych, liczymy na nich, to wypróbowani czytelnicy. Będą promocje wydawnictw i okolicznościowe wystawy. Nie będziemy ograniczać się do udostępniania księgozbioru, zamierzamy podejmować działalność wydawniczą i wspierać inne biblioteki. Chcemy być załącznikiem mediateki z prawdziwego zdarzenia, kontaktować się z czytelnikami za pomocą mediów elektronicznych, popularyzować placówkę przez Internet.

– Dziękuję za rozmowę!

Rozmawiał Zdzisław Kantor



## Szanowni Państwo!

Powstaje Powiatowa Biblioteka Publiczna. Mamy wyremontowany i wyposażony budynek. Naszą ambicją jest stworzenie pełnego księgozbioru regionalnego. Chcielibyśmy w naszej bibliotece zgromadzić - o ile to będzie możliwe - wszystkie publikacje powstałe na terenie powiatu. W związku z tym zwracam się z gorącą prośbą do Wydawców i Autorów książek, albumów, broszur, płyt oraz wszelkich druków i opracowań o ich nieodpłatne ofiarowanie naszej nowopowstałej placówce.

W przypadku chęci ofiarowania swoich publikacji proszę o kontakt z Wydziałem Promocji, Kultury i Sportu Starostwa Powiatowego w Bieruniu (tel. 32 226 91 35 do 39, e-mail: [kultura@powiatbl.pl](mailto:kultura@powiatbl.pl))

Za wszelkie archiwalne i bieżące egzemplarze ofiarowanych wydawnictw serdecznie dziękuję w imieniu władz powiatu i czytelników!

Bernard Bednorz - Starosta Bieruńsko-Łędzki





# POWIAT LIDEREM PROJEKTU W RAMACH FUNDUSZU SPRAWIEDLIWEJ TRANSFORMACJI

Fundusz Sprawiedliwej Transformacji (FST) ma na celu wsparcie państw unijnych w odchodzeniu od węgla. Z opiewającego na 17,5 mld euro funduszu Polska może liczyć nawet na 3,5 mld euro. Środki z FST trafią głównie na Śląsk.

## PLAN SPRAWIEDLIWEJ TRANSFORMACJI WOJEWÓDZTWA ŚLĄSKIEGO



sprawiedliwa transformacja Śląskiego



To dokument bazowy, który określa ramy procesu przemian w regionie nie tylko z wykorzystaniem środków pochodzących z FST, ale również innych, unijnych źródeł, które mogą skutecznie wspierać wdrażanie przemian społeczno-gospodarczych w regionach górniczych.

**Blisko 102 mln złotych z FST na projekt: Zabezpieczenie przeciwpowodziowe terenów Powiatu Bieruńsko-Lędzińskiego zdegradowanych na skutek działalności górniczej, w tym aktywizacja gospodarcza regionu i stworzenie miejsc pracy dla pracowników branży górniczej i okołogórniczej.**

Projekt znalazł się pośród przedsięwzięć priorytetowych, a głównym jego celem jest łagodzenie społecznych, gospodarczych i środowiskowych skutków transformacji w kierunku gospodarki neutralnej dla klimatu.

W ramach projektu planuje się kompleksową rekultywację i regenerację zdegradowanych wydobyciem górniczym obszarów na terenie Powiatu Bieruńsko-Lędzińskiego,

a w szczególności zabezpieczenie przeciwpowodziowe terenów mieszkalnych i inwestycyjnych, które na skutek działalności górniczej znalazły się w depresjach poeksploatacyjnych.

Realizacja projektu poprzez komplementarne przedsięwzięcia, przyczyni się do ochrony terenów osadniczych oraz zlokalizowanych w sąsiedztwie i rozwijających się zakładów zatrudniających obecnie ponad 800 osób w Bieruniu, Bojszowach, Chełmie Śląskim oraz dzielnicach tych miejscowości: Jedlinie, Jajostach, Bijasowicach, Czarnuchowicach, Chełmie Małym. Na terenie powiatu zadanie zabezpieczenia przeciwpowodziowo obszar 620 ha, a wykonane obwałowania stanowić będą blisko 50% wszystkich planowanych do realizacji odcinków na zagrożonych zalaniem obszarze. Stworzy również potencjał do powstania kolejnych miejsc pracy, w tym dla pracowników związanych dotychczas z branżami górniczą i okołogórniczą. Ograniczy negatywne skutki ekonomiczne planowanej transformacji, dając możliwość znalezienia nowego zatrudnienia poza branżą górniczą, a w rezultacie stabilizację finansową rodzinom górniczym.

## LIDER I PARTNERZY PROJEKTU

Liderem projektu będzie **Powiat Bieruńsko-Lędziński**.

Partnerami PGW Wody Polskie w zakresie odbudowy, nadbudowy i przebudowy wałów rzek Mlecznej, Gostynki, Wisły, Pszczynki i Przemyszy.

Kopalnia Piast-Ziemowit, Gmina Chełm Śląski – w zakresie budowy wału przeciwpowodziowego na prawym brzegu rzeki Przemszy w rejonie dzielnicy Chełm Mały

Gmina Bieruń – w zakresie zamknięcia ujścia potoku Stawowego na odcinku do ul. Krakowskiej z budową kolektora odprowadzającego wody z istniejących wylotów rurociągów tłocznych z kopalni Ziemowit i Piast

Projekt będzie realizowany na terenie Subregionu Centralnego Województwa Śląskiego w Powiecie Bieruńsko-Lędzińskim na obszarze gmin: Bieruń, Bojszowy, Chełm Śląski.

**Łącznie szacowany koszt realizacji przedsięwzięcia to: 160 mln złotych.**

(MS-WRFEI)

## 143.000.000,00 zł na inwestycje drogowe w powiecie bieruńsko-lędzińskim na drogach wojewódzkich

28.06.2021 r. radni Sejmiku Województwa Śląskiego przyjęli Wieloletnią Prognozę Finansową (WPF) na lata 2022-2024, w ramach której przewidziane zostały do realizacji m.in. trzy zadania na terenie powiatu bieruńsko-lędzińskiego.

Pierwsze zadanie to „Rozbudowa drogi wojewódzkiej polegająca na przebudowie skrzyżowania DW 931 (ul. Turystycznej), DP 5905 S (ul. Bojszowskiej) i DG (ul. Peryferyjnej) w Bieruniu.” W budżecie województwa zaplanowano na ten cel kwotę

5.000.000,00 zł, z tego 500.000,00 zł na rok 2022 i 4.500.000,00 zł na rok 2023. Warto podkreślić, że to duże przedsięwzięcie drogowe będzie zadaniem współfinansowanym przez gminę Bieruń oraz powiat bieruńsko-lędziński. Powiat już zabezpieczył w swoim budżecie środki na powyższy cel na rok 2022 w wysokości 320.000,00 zł.

Kolejne zadanie, na które zabezpieczono 58.000.000,00 zł w WPF to „Przebudowa DW 934 od miejscowości Imielin do DK 44, etap I”. Jest to inwestycja, o którą intensywnie zabiega powiat i miasto Imielin. Z kwoty 58.000.000,00 zł, 15.000.000,00 zł zaplanowa-

no na rok 2022, kolejne 18.000.000,00 zł na rok 2023 i 25.000.000,00 zł na rok 2024.

Trzecie zadanie to „Przebudowa skrzyżowania DW 934 z DK 44 wraz z przebudową skrzyżowania DW 934 z linią kolejową w miejscowości Bieruń, w tym opracowanie dokumentacji projektowej.” W tym przypadku, zabezpieczono w budżecie województwa niebagatelną kwotę 80.000.000,00 zł, z tego 20.000.000,00 zł na rok 2022, 30.000.000,00 zł na rok 2023 i kolejne 30.000.000,00 zł na rok 2024. Ta inwestycja to od dawna oczekiwany tunel, planowany pod linią kolejową w Nowym Bieruniu, który ostatecznie roz-

wiąże problemy komunikacyjne w tej części miasta. To zadanie wiąże się także z przygotowywaną do realizacji obwodnicą Bierunia w ramach inwestycji „Budowa drogi ekspresowej S1.”

Te trzy przewidziane do wdrożenia inwestycje drogowe, które zrealizowane zostaną na drogach wojewódzkich, to efekt konsekwentnych, wieloletnich i skutecznych zabiegów starosty i władarzy gmin powiatu bieruńsko-lędzińskiego. Ich realizacja przełoży się nie tylko na usprawnienie, ale przede wszystkim na poprawę bezpieczeństwa ruchu drogowego w powiecie. (BB)



# Drodzy Seniorzy Naszego Powiatu!

Od 2020 roku Powiat Bieruńsko-Lędziński – Powiatowe Centrum Pomocy Rodzinie realizuje projekt pn.: „Centrum Usług Społecznych – profesjonalne wsparcie seniora w powiecie bieruńsko-lędzińskim, etap I i II, realizowany w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Śląskiego na lata 2014-2020, dla osi priorytetowej: IX. Włączenie społeczne dla działania: 9.2. Dostępne i efektywne usługi społeczne i zdrowotne dla poddziałania: 9.2.1. Rozwój usług społecznych i zdrowotnych – ZIT, współfinansowany ze środków Europejskiego Funduszu Społecznego.

Głównym celem projektu jest wzrost dostępności i jakości usług społecznych poprzez utworzenie 88. nowych miejsc ich świadczenia oraz standaryzację usług dla 88. niesamodzielnych seniorów z terenu naszego powiatu w wieku 60+. Projekt zakłada zwiększenie dostępności i jakości usług społecznych zapobiegających wykluczeniu seniorów, w tym ich aktywizację społeczną, wspieranie integracji, niwelowanie problemu wykluczenia cyfrowego, realizację warsztatów rozwijających różnorodne zainteresowania i umiejętności. Działania przewidziane w projekcie mają przyczynić się do przeciwdziałania zjawisku wykluczenia społecznego mieszkańców powiatu poprzez ich aktywizację społeczną, kulturalną, edukacyjną, wspieranie integracji społecznej i indywidualnej identyfikacji z lokalną społecznością, budowanie poczucia przynależności do wspólnoty oraz aktywne uczestnictwo w zajęciach tematycznych.

Po ponad półrocznej przerwie spowodowanej pandemią, a w konsekwencji zawieszeniem usług w formie stacjonarnej, seniorzy naszego powiatu 4 maja br. z radością i utęsknieniem powrócili do zajęć w Dziennym Domu Pomocy

i Klubie Seniora w Centrum Usług Społecznych w Lędzinach przy ul. Lędzińskiej 24A.

Nasi Drodzy Seniorzy!

Po tej długiej przerwie jesteśmy już z Wami i dla Was. Zapewniamy, że każdego dnia możecie liczyć na naszą sympatię i wszechstronną pomoc. Chcielibyśmy, abyście byli uśmiechnięci i szczęśliwi! Mamy nadzieję, że czas izolacji już nie wróci!

Uczestnikom Dziennego Domu Pomocy zapewniamy codziennie od 7.30 do 15.30 w dni robocze opiekę wykwalifikowanej kadry oraz zajęcia arteterapii prowadzone w komfortowych i przestronnych wnętrzach Centrum Usług Społecznych oraz w specjalnie urządzonym dla Was ogrodzie.

Ponadto zapewniamy 3 posiłki dziennie w formie: śniadania, dwudaniowego obiadu i podwieczorku.

Od maja realizujemy dla Was poradnictwo psychologiczne i treningi umiejętności społecznych. W kolejnych miesiącach będziecie mieli możliwość skorzystania z zajęć usprawniających ruchowo zaburzo-

ne funkcje organizmu, a także w warsztatach zdrowego stylu życia.

Dla uczestników Klubu Seniora w najbliższym czasie rozpoczynamy kurs z podstaw obsługi komputera, komunikatorów i aplikacji oraz programów użytkowych. W następnej kolejności zapraszamy na kurs rysunku/malarstwa, warsztaty uprawy róż, kursy języków obcych, a także: warsztaty kuchni śródziemnomorskiej, warsztaty kuchni wegetariańskiej, kurs tańca, kurs fotografii, warsztaty aktorskie.

Drodzy Mieszkańcy Powiatu Bieruńsko-Lędzińskiego! Seniorzy w wieku 60+!

Serdecznie, z całego serca zapraszamy Was do uczestnictwa w zajęciach w Dziennym Domu Pomocy, w którym mamy jeszcze dosłownie kilka wolnych miejsc oraz Klubie Seniora!

Szczegółowe informacje dotyczące uczestnictwa dostępne są pod numerami telefonów: 32 324 08 21 oraz 503 505 658.

Magdalena Sosna

– dyrektor Powiatowego Centrum Pomocy Rodzinie w Lędzinach



## SENIORZY POWIATU BIERUŃSKO-LĘDZIŃSKIEGO NA START!

**Pokażmy, że w wieku 60+ potrafimy się łączyć dla realizacji wspólnych celów i tworzyć rzeczy godne uwagi, a nawet podziwu ...**

Wydaje mi się, że jako najstarszy stażem członek Klubu Seniora w Centrum Usług Społecznych (jestem nim już od 14 września ub. roku) mam pełne prawo, a także swoisty obowiązek, by zachęcać wszystkich seniorów w naszym powiecie do uczestnictwa w różnego rodzaju zajęciach i warsztatach tam organizowanych. Z powodu pandemii, działalność Klubu była przez wiele miesięcy zawieszona, więc teraz, gdy władze państwowe zniosły szereg obostrzeń antycovidowych, znów zaczęliśmy się spotykać w kilkusobowych grupach.

PCPR planuje uruchomić niebawem różne kursy dla członków naszego klubu, zachęcam gorąco wszystkich seniorów 60+, aby się pospieszili z zapisami, bo liczba uczestników tych kursów jest ograniczona. W pierwszej kolejności powinni się zgłaszać Ci seniorzy, którzy chcieliby pogłębić swoje umiejętności obsługi komputera i surfowania po Internecie oraz Ci, którzy mają uzdolnienia plastyczne i pragną je rozwijać pod okiem fachowca.

Nie znaczy to wcale, żeby pozostałe osoby zainteresowane włączeniem się w działania Klubu Seniora w CUS czekały z decyzją w nieskończoność, tylko jak najszybciej zgłaszały się do miejskich bądź gminnych ośrodków pomocy społecznej w powiecie bieruńsko-lędzińskim celem pobrania stosownych dokumentów do wypełnienia.

Niech ta instytucja, jaką jest Centrum Usług Społecznych z siedzibą w Lędzinach, zatętni życiem. Przecież chcieć to móc! Gorąco zapraszam!

Mirosław Leszczyk





# To było prawdziwe futbolowe święto!

Kto będzie piłkarskim Mistrzem Europy 2021 dowiemy się 11 lipca, zwycięzców dziesięcego Euro 2021 Bieruń roczników 2008, 2010, 2012, 2013 i 2014 już poznaliśmy. Barwne piłkarskie wydarzenie dla dzieci i młodzieży, które odbyło się 12, 13 i 20 czerwca, wsparł organizacyjnie i finansowo powiat bieruńsko-lędzkiński.

12 czerwca zagościło w Bieruniu dziecięce Euro 2021, za sprawą współpracy dwóch bieruńskich klubów KS Unia Bieruń Stary oraz Bieruńskiej Akademii Piłkarskiej Gol Bieruń. Patronat nad turniejem, który zakończył się 20 czerwca, objął Prezes Śląskiego Związku Piłki Nożnej Henryk Kula, Starosta Bieruńsko-Lędzkiński Bernard Bednorz oraz Burmistrz Miasta Bierunia Krystian Grzesica.

Przed wejściem na płytę stadionu Unii, podzieloną na czas trwania turnieju na 4 mniejsze boiska, każda z drużyn odbierała flagę państwa, które miała reprezentować, a którego narodowa reprezentacja zakwalifikowała się do UEFA EURO 2021. Wszystko zgodnie z oficjalnym losowaniem, transmitowanym 8 czerwca na facebookowym profilu BAP Gol Bieruń.

W kategorii wiekowej 13 lat, która rozpoczynała turniej, oglądaliśmy rywalizację 12 drużyn. Były to: Anglia (UKS Dwójka Kozy), Chorwacja (KS Unia II Bieruń), Szkocja (KP GKS Tychy II), Czechy (AP MGHKS Bolesław Bukowno), Hiszpania (UKS Szopienice), Szwecja (Koksownik Zdzeszowice), Polska (KS Piast Bieruń), Słowacja (KS Chełmek), Węgry (KS Unia Bieruń), Portugalia (Górniki Zabrze), Francja (BAP Gol), Niemcy (KP GKS Tychy).

Pierwszy gwizdek, piłka w grze, zawodnicy i zawodniczki przemierzają boisko. Kto umieści piłkę w siatce bramki i da swojej drużynie upragnione zwycięstwo? Emocje sięgały zenitu i chociaż kibicujący rodzice przyglądali się zmaganiom swoich dzieci ze spokojem i uśmiechem, to młodzi piłkarze potraktowali zawody bardzo poważnie. Z trenerami obmyślali najlepszą strategię gry, analizowali zagrania przeciwników, na gorąco wymieniali się spostrzeżeniami, dyskutując o tym co muszą poprawić aby zdobyć wymarzony tytuł.

12 czerwca, w ramach rywalizacji drużyn rocznika 2008, zwycięzcą okazała się Hiszpania w barwach której grał UKS Szopienice, mistrzem rocznika 2010 została Turcja reprezentowana przez MUKP Dąbrowa Górnicza. 13 czerwca zmagaly się na piłkarskiej murawie dzieci z rocznika 2012, pośród których najwyższe podium przypadło drużynie SMS Ruda Śląska, grający również w hiszpańskich barwach. Czy to przypadek, czy dobry prognostyk dla narodowej reprezentacji Hiszpanii okaże się w lipcu.

Na zakończenie tej fazy turnieju każdy zawodnik otrzymał certyfikat



udziału, a każda z drużyn pamiątkowy puchar. Zwycięzcy poszczególnych kategorii wiekowych otrzymali puchary godne „dorosłego” EURO, a zawodnicy trzech najlepszych zespołów medale. Wszyscy, trenerzy, piłkarze, ich rodzice pękali z dumy, a kibice nagrodzili gromkimi brawami.

20 czerwca kolejną porcją piłkarskich emocji dostarczyli najmłodszy zawodnicy, roczników 2013 i 2014. Ich zmaganiom towarzyszyła podobna oprawa jak przed tygodniem. Rozgrywki były równie emocjonujące, zacięte, ale grano fair play. Wszyscy młodzi piłkarze, bez względu na osiągnięty wynik, zostali nagrodzeni certyfikatami i medalami, a każda z drużyn otrzymała okolicznościowy puchar. Tym razem liczyły się przede wszystkim udział, radość gry i dobra zabawa! (MG)





# Mistrzostwa Śląska Juniorów w Szachach Klasycznych

Od 4 do 6 czerwca w Imielinie odbywały się Indywidualne Mistrzostwa Śląska Juniorów w Szachach Klasycznych.

Były to obecnie największe tegoroczne rozgrywki szachowe, informuje Śląski Związek Szachowy. Większe mogą okazać się jedynie: lipcowy „Turniej Przyjaźni Polsko-Węgierskiej” w Katowicach oraz ustronński „Festiwal – Szachy Łączą Pokolenia”, który odbędzie się w sierpniu.

Wśród zawodniczek i zawodników z terenu powiatu bieruńsko-lędzkiego

skiego najlepiej spisali się: w grupie wiekowej do lat 9 Lena Gajer i Maksymilian Nowak; w grupie do lat 11 Milena Majda (Górniki Łędziny) i Bartosz Sobczak. W kategorii do lat 13 Karolina Hermyt i Filip Nowara; do lat 15 Maria Palka i Aleksander Gibas oraz w kategorii wiekowej do lat 17 Anna Nowak. Ośmioro z nich reprezentowało Młodzieżową Sekcję Szachową „Diagonalia Imielin”, prowadzoną przez Krystiana Klimczoka. Organizację zawodów wsparła i wręczyła nagrody przewodnicząca Rady Powiatu Anna Kubica. (red.)



ZDJĘCIA: ORGANIZATORZY

# Badmintonowy Dzień Dziecka

5 czerwca w hali BOSiR w Bieruniu, odbył się Ogólnopolski Turniej Badmintonu z okazji Dnia Dziecka. Na bieruńskich kortach rywalizowali zawodnicy z Bielska-Białej, Dąbrowy Górniczej, Imielina, Katowic, Mazańcowic, Pszczyzny oraz reprezentanci miejscowego UKS Unia Bieruń.

Rywalizowały dzieci do lat 13. Turniej rozgrywany był w 3 kategoriach wiekowych U9, U11 i U13, jednak wynik sportowy nie był tu sprawą pierwszorzędą. Młodzi badmintoniści uczestniczyli w tym wydarzeniu sportowym przede wszystkim żeby bawić się, rozwijać swoje umiejętności i rywalizować zgodnie z zasadami fair play. Udział w turnieju był bezpłatny. Dla wszystkich uczestników turnieju przewidziany był słodki poczęstunek oraz atrakcyjne upominki do wylosowania, a na zwycięzców tradycyjnie czekały medale i nagrody rzeczowe w postaci profesjonalnych rakiet badmintonowych. Turniej był dofinansowany ze środków Powiatu Bieruńsko-Lędzkiego. (red.)



ZDJĘCIA: UKS UNIA BIERUŃ



# Pożeglowali...

Regaty OPTY RACE 2021, które odbyły się 15 i 16 maja, już za nami. Tradycyjnie ich organizację wsparł powiat bieruńsko-lędziński. W ramach regat odbyły się m. in. zawody o Puchar Polski w klasie Omega i Puchar Polski Południowej Katamaranów. Pogoda dopisała, uczestnicy regat rozwinęli żagle i popłynęli po zwycięstwo w wymagającej dwudniowej rywalizacji na zbiorniku dzieckowickim. Zalew zapelniał się omegami, katamaranami i optimistami, na których żeglowali najmłodsi.

## Zwycięzcami zawodów OPTY RACE 2021 zostali:

- I miejsce: Piotr Sikorski, Marta Sikorska, Elżbieta Malarz – AWF Katowice,
- II miejsce: Jakub Midor, Katarzyna Mińał, Piotr Paweł
- III miejsce: Marcin Kozubowicz, Małgorzata Małek, Maria Grządkowska – AWF Katowice. Zwycięzcom serdecznie gratulujemy!

Regatom towarzyszyło tradycyjne otwarcie sezonu żeglarskiego. 15 maja podniesieniem bandery państwowej zainaugurowano 44. sezon nawigacyjny klubu jachtowego OPTY z Chełmu Śląskiego. W uroczystości udział wzięli przedsta-

wiciele lokalnych władz samorządowych – burmistrz Imielina i wójt Chełmu Śląskiego. Powiat reprezentował radny Henryk Komandera. Nie zabrakło prezesów Śląskiego Związku Żeglarskiego i Katowickiego Oddziału WOPR oraz licznie przybyłych klubowiczów, kadry i kursantów wiosennej edycji kursu żeglarskiego, który organizowany jest przez klub dwa razy w roku.

Kolejne, tym razem nocne regaty odbędą się już 26 czerwca, a 10 września rywalizować będą młodzi żeglarze w klasie Optimist. Pomyślnych wiatrów i stopy wody pod kilem. Ahój! (red.)



ZDJĘCIA: PAWEŁ JUREK



# Nazwa brzmi obco, ale to już nasza gra!

15 maja, w słoneczną sobotę, Stowarzyszenie „Wspólna Europa” wraz ze Śląskim Klubem Petanque „Carbon” zorganizował kolejne zawody gry w bule. Turniej odbył się dzięki pomocy finansowej i wsparciu organizacyjnym powiatu, a zawodnicy rywalizowali o „Puchar Starosty Bieruńsko-Lędzińskiego”, który mu patronował. Zawody odbyły się w Bieruniu, na torach przeznaczonych do tej gry, znajdujących się przy zbiorniku wodnym Łysina. Turniej miał charakter otwarty, był przeznaczony dla wszystkich chętnych mieszkańców powiatu bieruńsko-lędzińskiego i zawodników spoza niego.

W zawodach wzięło udział 51 zawodników z Bierunia, Katowic, Krakowa, Myślenic i Dębicy, którzy rywalizowali w drużynach trzyosobowych tzw. tripletach. Startowały drużyny mieszane, których zawodniczki i zawodnicy byli w różnicowanym wieku. Każda z drużyn uczestniczyła w 7. meczach.

Najlepsze wyniki w turnieju osiągnęła drużyna w składzie: Daria Chmiel, Marcin Chmiel, Maja Dyjacińska, której przypadło pierw-

sze miejsce. Drugą pozycję zajęła drużyna, w której grali: Andrzej Antczak, Adrian Latkowski, Ewa Sajdok. Trzecie miejsce przypadło trójce: Patrycja Bugaj, Adam Gajda, Jacek Mitmański. Czwarte miejsce zajęli: Christophe Antezak, Karol Szulc i Zuzanna Szulc.

Francuska „pétanque” na dobre zadomowiła się w naszym powiecie. Można rzec, że stała się już swojską petanką, w której puchary i nagrody – ufundowane przez powiat – najlepszym zawodnikom wręczył wicestarosta powiatu bieruńsko-lędzińskiego Konrad Mateja. Zwycięzcom tradycyjnie gratulujemy! (red.)



ZDJĘCIA: WSPÓLNA EUROPA



# Nominacje dyrektorskie w szkołach powiatowych

22 czerwca Zarząd Powiatu Bieruńsko-Lędzkiego spotkał się z dyrektorami szkół powiatowych, którym 31 sierpnia br. kończy się ich 5-letnia kadencja dyrektorska. Wręczenie nowych nominacji nastąpiło w Sali Sesyjnej Starostwa Powiatowego w Bieruniu.

Dokumenty powierzenia stanowiska na okres od 1 września 2021 r. do 31 sierpnia 2026 r. trafiły do rąk dotychczasowych

dyrektorów naszych szkół średnich. Dyrektorem Powiatowego Zespołu Szkół w Bieruniu na kolejną 5-letnią kadencję będzie Teresa Horst, a dyrektorem bieruńskiego Liceum Ogólnokształcącego im. Powstańców Śląskich Romuald Kubiciel. Dziękując za dotychczasową wieloletnią i owocną współpracę, Zarząd Powiatu życzył powołanym dalszych sukcesów w pełnieniu funkcji dyrektorskich w powiatowych placówkach oświatowych. Gratulujemy! (red.)



# Pożegnanie absolwentów szkół powiatowych

30 kwietnia naukę w szkołach ponadpodstawowych ukończyli uczniowie klas maturalnych. Corocznie władze powiatowe żegnały ich wraz z gronem nauczycielskim podczas specjalnych uroczystości szkolnych. Niestety, po raz kolejny zorganizowanie tradycyjnych pożegnań w szkołach było niemożliwe ze względu na trwającą pandemię.

Mury powiatowych szkół opuściło 266. absolwentek i absolwentów, w tym 112. z Liceum Ogólnokształcącego w Bieruniu, 108. z Technikum w Powiatowym Zespole Szkół w Bieruniu i 46. z Technikum w Powiatowym Zespole Szkół w Lędzinach.

Pożegnania uczniów kończących szkołę zawsze były związane z wyróżnieniem naj-

lepszich. Tego roku w tym gronie znalazło się ich dziesięcioro. Za wybitne osiągnięcia w nauce zostali wyróżnieni: Katarzyna Sosna, Natalia Mondry i Paulina Wojtala z Liceum Ogólnokształcącego w Bieruniu; Wioletta Noras, Roksana Kaczmarek, Klaudia Chrobok i Kinga Wilk z Powiatowego Zespołu Szkół w Bieruniu; a także Aneta Figiel, Rafał Czardybon i Krzysztof Mendrela z Powiatowego Zespołu Szkół w Lędzinach.

Wyróżnieni otrzymali listy gratulacyjne. Ze strony władz powiatu do wszystkich absolwentek i absolwentów naszych szkół powiatowych popłynęły gratulacje w związku z zakończeniem nauki oraz życzenia powodzenia na maturze i podczas rekrutacji na wymarzone studia. (red.)

## ogłoszenie:

Bonifraterskie centrum zdrowia informuje, że nieodpłatnie (w ramach NFZ), realizuje świadczenia zdrowotne w domu pacjenta w ramach hospicjum domowego dla mieszkańców powiatu bieruńsko-lędzkiego.



## HOSPICJUM DOMOWE DLA OSÓB DOROSŁYCH

Oferujemy wszechstronną i kompleksową opiekę ukierunkowaną na łagodzenie objawów postępującej choroby i poprawę jakości życia oraz na łagodzenie cierpienia psychicznego, socjalnego oraz duchowego.

Profesjonalny zespół medyczny: lekarz, pielęgniarka, psycholog, fizjoterapeuta przy współpracy z braćmi Bonifratrami będzie się opiekował

**nieodpłatnie (w ramach NFZ)**

pacjentami w ostatniej fazie choroby w ich własnym domu, a także w razie potrzeby udzieli wsparcia ich rodzinom.

## ZGŁOSZENIA DO OPIEKI

Zgłoszeń do opieki można dokonywać telefonicznie od poniedziałku do piątku w godzinach od 7.00 do 15.00 pod następującym numerem telefonu:

**530 433 655**

oraz całodobowo mailem:

**[hospicjum.slask@bczwroc.pl](mailto:hospicjum.slask@bczwroc.pl)**

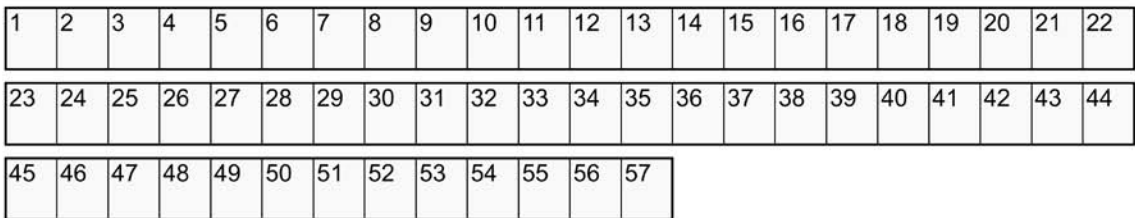
Serdecznie zapraszamy do kontaktu.

## starosta informuje:

Centrum Usług Społecznych Powiatu Bieruńsko-Lędzkiego w Lędzinach posiada 4 treningowe pokoje dwuosobowe oraz 1 treningowy pokój jednoosobowy dla osób starszych i niepełnosprawnych. Ponadto, 2 pokoje trzyosobowe oraz 1 pokój czteroosobowy w ramach mieszkań chronionych (pieczy zastępczej) i 2 pokoje dwuosobowe dla ofiar przemocy.

Wskazane pomieszczenia mieszkalne, służą wyłącznie realizacji zadań wykonywanych przez CUS oraz PCPR w Lędzinach i nie są przeznaczone pod zasiedlenie i wynajem.





## REDAKCJA





Powiat na

5

**1 - 15 lipca**Zgłoś swój udział za pośrednictwem formularza elektronicznego na [www.powiatbl.pl](http://www.powiatbl.pl) lub na powiatowym facebooku

# CYKLICZNA WAKACYJNA IMPREZA ROWEROWA

**19 - 30 lipca**Odbierz w Starostwie Powiatowym w Bieruniu (ul. św. Kingi 1) „**PAKIET MOCY**” potwierdzający udział w imprezie**1 - 31 SIERPNIA  
CZAS START!**

Odwiedź w dowolnej kolejności wiaty w Bieruniu, Łędzinach, Imielinie, Chełmie Śląskim i Bojszowach (minimum pięć wiat, po jednej w każdej gminie)

Zrób sobie zdjęcie na tle wiaty (koniecznie z rowerem) i prześlij na adres: [promocja@powiatbl.pl](mailto:promocja@powiatbl.pl)W **SIERPNIU** śledź naszego facebooka. Tam pojawią się informacje o ekstra bonusach**Od 1 września**

Odbieraj nagrody za udział w imprezie w Starostwie Powiatowym w Bieruniu

Szczegóły na [www.powiatbl.pl](http://www.powiatbl.pl) i powiatowym facebooku